ANLAGE "Bestätigung zum antrag" /

ZAŁĄCZNIK "Potwierdzenie do wniosku"

zum Antrag auf Gewährung einer Zuwendung / do wniosku o przyznanie dofinansowania

aus dem Kooperationsprogramm / z Programu Współpracy

INTERREG V A BB-PL 2014-2020

Antragsnummer / Numer wniosku

Investitionsbank des Landes Brandenburg /

Bank Inwestycyjny Kraju Związkowego Brandenburgia

Referat INTERREG

Postfach 90 02 61

14438 Potsdam

Eingangsstempel Gemeinsames Sekretariat /

Pieczęć wpływu Wspólnego Sekretariatu

über / za pośrednictwem

Gemeinsames Sekretariat / Wspólny Sekretariat

Kooperationsprogramm / Programu Współpracy

INTERREG V A BB-PL 2014 - 2020

Bischofstraße 1 a

15230 Frankfurt (Oder)

|  |
| --- |
| Achten Sie bitte eindringlich darauf, dass die Antragsnummer dieses Dokuments mit der des im ILB-Kundenportal elektronisch gestellten Antragsformulars übereinstimmt.Proszę zwróćić szczególną uwagę na to, aby numer niniejszego dokumentu był identyczny z numerem wniosku złożonego elektronicznie poprzez portal dla klientów ILB |
| Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Bearbeitung Ihres elektronisch gestellten Antrages grundsätzlich erst nach postalischem Eingang dieses Dokuments beginnt.Niniejszym informujemy Państwa, iż rozpatrzenie wniosku złożonego elektronicznie nastąpi dopiero po otrzymaniu niniejszego potwierdzenia w formie papierowej. |

# Erklärungen des Antragstellers / Oświadczenia wnioskodawcy

 (Die Erklärungen müssen durch Anklicken/Ankreuzen [x]  bestätigt werden. / Oświadczenia należy potwierdzić poprzez

 kliknięcie /zakreślenie pól [x] )

## [ ]  *Erklärung muss immer separat angekreuzt werden! / Oświadczenie musi zostać zakreślone każdorazowo z osobna!*

##  Der Antragsteller bestätigt die Richtigkeit der gemachten Angaben im über das ILB-Kundenportal elektronisch gestellten Antrag mit der o. g. Antragsnummer und den dazugehörigen Anlagen. / Wnioskodawca poświadcza, iż dane zamieszczone we wniosku o w/w numerze złożonym elektronicznie poprzez portal dla klientów ILB oraz dane w załącznikach są prawidłowe.

## [ ]  *Erklärung muss immer separat angekreuzt werden! / Oświadczenie musi zostać zakreślone każdorazowo z osobna!*

Der Antragsteller erklärt, dass zur Finanzierung des Projekts

* keine Mittel aus einem anderen EU-Fonds/Unionsinstrument,
* keine Mittel aus dem EFRE im Rahmen eines anderen Programms

gewährt wurden und/oder beantragt wurden/werden. /

Wnioskodawca oświadcza, że na finansowanie projektu nie zostały przyznane

- środki z innego funduszu UE/instrumentu unijnego,

- środki z EFRR w ramach innego programu

i/lub nie zostanie/nie został złożony wniosek o takie środki.

## [ ]  *Gilt nur bei Antragstellern aus dem außergemeindlichen Bereich / Dotyczy tylko wnioskodawców niebędących JST*

##  *Erklärung muss immer separat angekreuzt werden! / Oświadczenie musi zostać zakreślone każdorazowo z osobna!*

Der Antragsteller erklärt, dass eine ordnungsgemäße Geschäftsführung gesichert ist. / Wnioskodawca oświadcza, iż należyte zarządzanie jest zapewnione.

##

## *Erklärung muss immer separat angekreuzt werden! / Oświadczenie musi zostać zakreślone każdorazowo z osobna!*

[ ]  Der Antragsteller bestätigt die Kenntnisnahme des Merkblattes "Unternehmen in

 Schwierigkeiten" durch alle Projektpartner / Wnioskodawca potwierdza, iż wszyscy partnerzy

 projektu zapoznali się z informacją "Przedsiębiorstwa znajdujące się w trudnej sytuacji"

und erklärt, dass / i oświadcza, iż

[ ]  es sich bei ihm und den anderen Projektpartnern um kein Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß den Definitionen im Merkblatt handelt, / on oraz inni partnerzy nie są przedsiębiorstwami w trudnej sytuacji w myśl definicji zawartych w tej informacji,

[ ]  über sein Vermögen und/oder das Vermögen des Projektpartners/der Projektpartner kein Insolvenzverfahren eröffnet bzw. beantragt wurde. / w stosunku do jego majątku i/lub majątku partnera/partnerów projektu nie otwarto postępowania upadłościowego lub nie złożono wniosku o wszczęcie takiego postępowania.

## [ ]  *Erklärung muss immer separat angekreuzt werden! Oświadczenie musi zostać zakreślone każdorazowo z osobna!*

## Der Antragsteller erklärt, dass ihm die Subventionserheblichkeit der nachfolgend bezeichneten Tatsachen, die Strafbarkeit eines Subventionsbetruges (§ 6 und § 264 deutsches Strafgesetzbuch) sowie seine Pflicht, dem Gemeinsamen Sekretariat bzw. der ILB mögliche Änderungen bzgl. subventionserheblicher Tatsachen unverzüglich mitzuteilen, bekannt sind. / Wnioskodawca oświadcza, iż jest świadomy, że nadużycia związane z otrzymanym dofiansowaniem są czynem karalnym (§ 6 i § 264 niemieckiego Kodeksu karnego), że poniższe informacje są informacjami o istotnym znaczeniu dla prawidłowego wykorzystania przyznanego dofinansowania, oraz że jego obowiązkiem jest niezwłoczne informowanie Wspólnego Sekretariatu lub ILB o możliwych zmianach w zakresie tych informacji.

Subventionserhebliche Tatsachen im Sinne des § 2 deutsches Subventionsgesetz sind: / Informacjami o istotnym znaczeniu dla prawidłowego wykorzystania przyznanego dofinansowania w rozumieniu § 2 niemieckiej ustawy o subwencjach są:

* Angaben zu den Rechtsverhältnissen des Antragstellers (Name, ausführende Stelle, Rechtsform, gesellschaftsrechtliche und vertragliche Beziehungen), / informacje o uwarunkowaniach prawnych wnioskodawcy (nazwa, podmiot wykonawczy, forma prawna, powiązania podmiotowe i umowne),
* Eigenerklärungen zu KMU, zum Transparenzrichtlinie-Gesetz Brandenburg, zum Anreizeffekt, zum Abschluss einer Kooperationsvereinbarung bei Verbundprojekten sowie zur anderweitigen Finanzierung des Vorhabens durch Dritte, / oświadczenia własne dotyczące spełniania definicji MŚP, brandenburskiej ustawy „Dyrektywa przejrzystości”, efektu zachęty, zawarcia porozumienia o współpracy w przypadku projektów powiązanych oraz dofinansowania projektu przez osoby trzecie,
* Angaben zum Zeitpunkt des Maßnahmebeginns, zur Berechtigung zum Vorsteuerabzug, / informacje o dacie rozpoczęcia projektu, o uprawnieniu do odzyskiwania podatku VAT,
* die Maßnahmebeschreibung (insbesondere Gesamtziel der Maßnahme, wissenschaftliche und technische Arbeitsziele, Verwertungsplan, innovativer Ansatz), / opis projektu (w szczególności cel ogólny projektu, robocze cele naukowe i techniczne, plan wykorzystania rezultatów projektu, aspekty innowacyjne),
* Angaben, die Gegenstand der Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen, Vermögensübersichten oder Gutachten, des Ausgaben- und Finanzierungsplans, des Haushalts- oder Wirtschaftsplans oder von sonstigen dem Förderantrag beizufügenden Unterlagen sind, / informacje będące przedmiotem bilansów, rachunków zysków i strat, zestawień majątkowych lub ekspertyz, planu wydatków i planu finansowego, planu budżetowego lub ekonomicznego lub innych dokumentów dołączonych do wniosku,
* Angaben in den Berichten, welche die zweckentsprechende Verwendung der Zuwendung betreffen, / informacje w raportach, dotyczące wykorzystania przyznanego dofinansowania zgodnie z przeznaczeniem,
* Tatsachen, die der ILB nach den Bestimmungen des Zuwendungsvertrages nebst Anlagen mitzuteilen sind, / informacje, które należy przedstawić ILB zgodnie z postanowieniami umowy o dofinansowanie i jej załączników,
* Angaben, von denen nach dem Verwaltungsrecht (insbesondere § 1 Abs. 1 Satz 1 Verwaltungsverfahrensgesetz für das Land Brandenburg i. V. m. §§ 48, 49, 49a Verwaltungsverfahrensgesetz) oder anderen Rechtsvorschriften die Rückforderung der Zuwendung abhängig ist. / informacje, od których zgodnie z prawem administracyjnym (w szczególności § 1 ust. 1 zd. 1 brandenburskiej ustawy Postępowanie administracyjne w powiązaniu z § 48, 49, 49a tej ustawy) lub innymi przepisami prawa zależy roszczenie zwrotu przyznanego dofinansowania.

Subventionserhebliche Tatsachen sind ferner solche, die durch Scheingeschäfte oder Scheinhandlungen verdeckt werden, sowie Rechtsgeschäfte oder Handlungen unter Missbrauch von Gestaltungsmöglichkeiten im Zusammenhang mit einer beantragten Zuwendung. / Informacjami o istotnym znaczeniu dla prawidłowego wykorzystania przyznanego dofinansowania są również te ukrywane za pomocą transakcji lub działań pozorowanych oraz transakcje prawne lub działania mające na celu unikanie obowiązku podatkowego w związku z wnioskowanym dofinansowaniem.

[ ]  Das auf [www.interregva-bb-pl.eu](http://www.interregva-bb-pl.eu) verfügbare "Merkblatt zu subventionserheblichen Erklärungen" wurde zur Kenntnis genommen. / Informacja pt. "Oświadczenia w sprawie informacji o istotnym znaczeniu dla prawidłowego wykorzystania przyznanego dofinansowaniaj" dostępna na [www.interregva-bb-pl.eu](http://www.interregva-bb-pl.eu) została przyjęta do wiadomości.

**Datenschutzrechtlicher Hinweis und Erklärung /**

**Informacje o ochronie danych oraz oświadczenia**

Bei der Antragstellung und Antragsbearbeitung wird das Gemeinsame Sekretariat und die ILB personenbezogene Daten erheben und verarbeiten. Die Datenverarbeitung erfolgt nur im zwingend erforderlichen Rahmen, ist zweckbezogen und wesentliche Voraussetzung für die Bearbeitung des Antrags. / Przy składaniu i weryfikacji wniosku o dofinansowanie Wspólny Sekretariat i ILB będą gromadzić i przetwarzać dane osobowe. Przetwarzanie danych odbywa się tylko w niezbędnie wymaganym zakresie i w konkretnym celu, stanowiąc istotny warunek weryfikacji wniosku.

Eine detaillierte Information über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und die Ihnen nach den datenschutzrechtlichen Regelungen zustehenden Ansprüche und Rechte gemäß Art. 13, 14 und 21 Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) finden Sie im Informationsblatt Datenschutz. / Szczegółowe informacje dotyczące przetwarzania Państwa danych osobowych oraz przysługujących Państwu roszczeń i praw wynikających z regulacji o ochronie danych, o których mowa w Art. 13, 14 i 21 Rozporządzenia o Ochronie Danych Osobowych (RODO) znajdą Państwo w Informacji "Zasady dotyczące ochrony danych".

Sofern bei der Bearbeitung des Antrags bzw. dem anschließenden Bestandsmanagement zur Feststellung oder Prüfung der Eigentums- und Kontrollstruktur, der Bonität, der Mittelverwendung oder zur Erfüllung aufsichtsrechtlicher Anforderungen die Erhebung, Verarbeitung oder Prüfung von Daten Dritter erforderlich wird, sind diese aufgrund eines datenschutzrechtlichen Erlaubnistatbestandes durch Sie zu beschaffen. Hierzu haben Sie dem Dritten das Informationsblatt Datenschutz auszuhändigen. Der Dritte hat Ihnen die Kenntnisnahme zu bestätigen. / Jeśli w ramach weryfikacji wniosku lub późniejszego zarządzania zasobami danych wymagane będzie pozyskanie, przetwarzanie lub weryfikowanie danych osób trzecich w celu ustalenia bądź weryfikacji struktury własnościowej i kontrolnej, wypłacalności, wykorzystania dofinansowania lub spełnienia wymagań wynikających z prawa nadzoru, to dostarczenie tych danych jest Państwa obowiązkiem na podstawie zgody wyrażonej przez te osoby. W tym celu muszą im Państwo przekazać informację "Zasady dotyczące ochrony danych". Osoby trzecie muszą potwierdzić Państwu zapoznanie się z tymi zasadami.

Das Informationsblatt Datenschutz erhalten Sie auch jederzeit auf Anforderung in Papierform. Zusätzlich steht das Dokument auf der Internetseite des Gemeinsamen Sekretariats unter www.interregva-bb-pl.eu zum Download zur Verfügung. / Na życzenie mogą Państwo w każdej chwili otrzymać informację "Zasady dotyczące ochrony danych" w formie papierowej. Dodatkowo dokument ten jest dostępny do pobrania na stronie internetowej Wspólnego Sekretariatu - [www.interregva-bb-pl.eu](http://www.interregva-bb-pl.eu)

**Direktlink Informationsblatt Datenschutz:** <http://interregva-bb-pl.eu/wp-content/uploads/2018/05/Merkblatt-Datenschutz.pdf>

**Bezpośredni link do informacji "Zasady dotyczące ochrony danych"**: <http://interregva-bb-pl.eu/wp-content/uploads/2018/05/Informacja-ochrona-danych.pdf>

[ ]   *Erklärung muss immer separat agekreuzt werden! Oświadczenie musi zostać zakreślone każdorazowo z osobna!*

Der Antragsteller bestätigt die Kenntnisnahme des Datenschutzrechtlichen Hinweises und des Informationsblattes Datenschutz und erklärt sich damit einverstanden / Wnioskodawca potwierdza zapoznanie się z informacjami o ochronie danych oraz informacją "Zasady dotyczące ochrony danych" zgadza się z ich postanowieniami.

Ort, Datum / Miejscowość, data Stempel bzw. Siegel / Stempel lub pieczęć

Vor- und Nachname / Imię i nazwisko Unterschrift des Antragstellers / Podpis wnioskodawcy

Vor- und Nachname / Imię i nazwisko Unterschrift des Antragstellers / Podpis wnioskodawcy

Vor- und Nachname / Imię i nazwisko Unterschrift des Antragstellers / Podpis wnioskodawcy

*Eine unterschriebene Kopie bitte den über das Kundenportal einzureichenden Antragsunterlagen beifügen. / Proszę dołączyć podpisaną kopię do dokumentów aplikacyjnych składanych przez portal internetowy.*